

## РОЛЬ РУССКОГО ЯЗЫКА В АКТУАЛИЗАЦИИ ГУМАНИСТИЧЕСКИХ ЦЕННОСТЕЙ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ПОЭЗИИ КАЗАХСТАНА

Брагина А.О. (Лесосибирский педагогический институт – филиал  
Сибирского федерального университета)

Научный руководитель – канд. филол. наук, доцент Бахор Т.А. (Лесосибирский  
педагогический институт – филиал Сибирского федерального университета)

*Аннотация.* В докладе анализируются произведения современных русскоязычных поэтов Казахстана, обращающихся в своем творчестве к различным экспериментам в форме и содержании поэтического текста. Обращение к русскому языку не только увеличивает их читательскую аудиторию, но соответствует общим тенденциям мировой культуры к глобализации, позволяет поэтам выявить общечеловеческие аспекты национальной картины мира.

**Введение.** Русский язык играет особую роль в современной поэзии Казахстана, о чем свидетельствуют составители антологий и сборников казахстанской поэзии XX-XXI вв., указывая, что от 30 до 50% поэтов и прозаиков, для которых родным языком является казахский, для своего поэтического творчества избрали русский язык. На это неоднократно указывали литературоведы, критики, культурологи (Е. Абдулаев, В. Бадиков, П. Банников, Ж. Дарибаева, К. Кабдрахманов, А. Мельник, Ж. Толысбаева и др.), рассматривающие особенности литературного процесса XX в. в целом, и русскоязычной поэзии Казахстана в частности. Характерной чертой развития литературы этого периода исследователи считают стремление казахстанских поэтов к постоянной интеграции национального и всечеловеческого (мирового), актуализируемого посредством русского языка, ставшего на протяжении XX века для казахов своим.

**Основная часть.** Русскоязычная поэзия как и в целом литература республики в конце XX -XXI вв. характеризуется активным взаимодействием различных методов и стилей, поисками соответствующих времени культурных кодов, способствующих идентификации народа и самоидентификации личности, выработке новых подходов к изображению сложной и многогранной современной жизни Казахстана, невозможной без межкультурной коммуникации, диалога Запада и Востока. Критики, литературоведы, лингвисты, культурологи и философы Казахстана, размышляя о роли русского языка в творчестве известных казахских поэтов, неоднократно выдвигали предположение о том, что именно русскоязычным поэтам, таким как О. Сулеменов, А. Алимжанов, Б. Канапьянов, К. Омар, М. Исенов, Е. Жумагулов и др., отведена важнейшая роль в создании национальной идеи и определении будущего казахской нации. Их родной казахский язык позволяет им ощущать постоянную связь с глубинными слоями национальной мифологии и символики, русский язык позволяет поэтам обогатить национальную картину мира достижениями мировой культуры, воплощенными посредством русского языка, ставшего для казахов на протяжении XX века своим.

Так, тяготение О. Сулейменова к эпосу, аналитической манере письма отражается в особой притчевости его малых лирических форм, что свойственно в целом восточной поэзии, в т. числе и русским ее переводам («Были женщины – по плечо»). Остро ощущающий и переживающий свое одиночество лирический герой Е. Жумагулова («Я простыл. Ты – в Германии») переживает свое расставание с любимой, обращаясь к образам, традиционным для мировой, в т.ч. и русской культуры (любовь-болезнь), представленным, например, у Б. Пастернака и др. При этом диалогичность лирики современных казахских поэтов открыто декларируется: «Осип Эмильич, / я ведь тоже по крови — не волк!», «Бессонница. Абай. Пасутся табуны...» (Е. Жумагулов).

**Выводы.** Исследование лирики русскоязычных поэтов, для которых родным языком является казахский, свидетельствует об осознанном отношении к русскому языку как языку творчества, способствующему самоидентификации личности автора посредством русского

языка, усиливающего в поэзии процесс художественного преобразования быта в бытие. Исследование этой функции русского языка в современном мире, осознающем себя многонациональным и единым одновременно, позволяет определить основные направления развития мировой культуры и искусства.

#### Использованная литература

Жумагулов Е. Менингитное небо столицы: Стихи. // Континет. 2007. № 132. URL: <https://magazines.gorky.media/continent/2007/132/meningitnoe-nebo-stoliczy.html> (дата обращения: 27.01.2020).

Иванова Е. Молодая поэзия в поисках живого слова // Континет. 2007. № 133. URL: <https://magazines.gorky.media/continent/2007/133/molodaya-poeziya-v-poiskah-zhivogo-slova.html> (дата обращения: 27.01.2020).

Казиева А.М., Кадрбай А.К. Актуализация сонетного мышления в русскоязычной поэзии Казахстана // Известия ДГПУ. Общественные и гуманитарные науки. 2018. №1. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/aktualizatsiya-sonetnogo-myshleniya-v-russkojazychnoy-poezii-kazahstana> (дата обращения: 27.01.2020).

Мельник А. От «Медео» к Парнасу. Штрихи к портрету русскоязычной поэзии Казахстана // Мегалит: евразийский журнальный портал. URL: [https://www.promegalit.ru/public/21902\\_aleksandr\\_melnik\\_ot\\_medeo\\_k\\_parnasu\\_shtrikhi\\_k\\_portretu\\_russkojazychnoj\\_poezii\\_kazahstana.html](https://www.promegalit.ru/public/21902_aleksandr_melnik_ot_medeo_k_parnasu_shtrikhi_k_portretu_russkojazychnoj_poezii_kazahstana.html) (дата обращения: 27.01.2020).